№ 81.

ПРИБАВЛЕНІЕ КЪ ЛИТОВСКОМУ ВѢСТНИКУ. | DODATEK DO GAZETY KURYERA LITEWSKIEGO.

Вильна. Четвергъ 14 *Апрѣля* — 1838 — *Wilno. Czwartek* 14 *Kwietnia.*

13 Дня.	Утро.	27 дюй 11,1 лин.	+ 7,0	ЮВ. слабый.	Облака.
	По полудни.	27 — 10,9 —	+ 11,1	— сильный.	Пасм., послѣ мѣл дожд. накрап
	Вечеръ.	27 — 10,1 —	+ 9,0	— слабый.	Пасмурно.

КАЗЕННЫЯ ОБЪЯВЛЕНІЯ.

I Аренда.

2 Виленская Казенная Палата объявляетъ: что въ оной 19 будетъ торгъ и 22 числъ сего Апрѣля переторжка на отдачу въ одно годичное арендное владѣніе, помонастырскаго имѣнія Мацюцишекъ въ Вилкомирскомъ уѣздѣ отбираемаго отъ нинѣшняго арендатора за недоимку. Это имѣніе заключаетъ въ себѣ 87 душъ крестьянъ, экономической земли пахатной и сѣнокосной до 107 десятинъ, 22911 саженей, доходажъ изчислено 465 руб. $97\frac{1}{2}$ к. сереб.

Совѣтникъ И. Крыловъ.
Конгролеръ А. Воронковъ. (439) a)

2. Виленская Казенная Палата объявляетъ: что въ оной 19 будетъ торгъ а 22 ч. сего Апрѣляпереторжка, на отдачу въ одно годичное арендное владѣніе помонастырскаго имѣнія Плебанцовъ въ Ошмянскомъ уѣздѣ, отбираемаго отъ нынѣшняго арендатора за недоимку. Это имѣніе заключаетъ въ себѣ: 1 фольварокъ, 82 душъ крестьянъ, 1 винокурню и до 30 уволокъ пахатной и сѣнокосной земли, доходажъ изчислено 544 руб. 95 коп. серебромъ.

Совѣтникъ И. Крыловъ.
Контролеръ А. Воронковъ. (439) b)

II Бродяги.

2. Отъ Новгородскаго Губернскаго Правленія объявляется: что въ Новгородской Палатѣ Уголовнаго Суда судился за бродяжество и сокрытіе настоящаго своего званія бродяга Василій Сергѣевъ, который согласно рѣшенію Палаты, по наказаніи плетьми пятнадцатью ударами, 8 го Февраля сего 1838 года отправленъ въ С. Петербургъ въ морскія арестантскія роты; примѣтами онъ росту 2 аршина, 5 верш., лицемъ бѣлъ, сухощавъ, волосы на головѣ и бровяхъ русые, глаза серые, носъ большой, подбородокъ круглой, борода небольшая, свѣтло-русая, отъ роду 37 лѣтъ. Марта 16 дня 1838 года.

Секретарь Попацкій.
Старшій Століначальникъ Синозерскій. (392)

2. Отъ Новгородскаго Губернскаго Правленія объявляется: что въ Новгородской Палатѣ Уголовнаго Суда, судился за бродяжество, утайку настоящаго своего званія и за намѣреніе сдѣлать кражу бродяга Иванъ Алексѣевъ, который согласно рѣшенію Палаты, по наказаніи плетьми двадцатью ударами, 1 числа Марта сего 1838 года отправленъ въ Сибирь на поселеніе; примѣтами онъ: росту 2 арш., $4\frac{1}{2}$ вер., волосы на головѣ темно-русые, а на бровяхъ и усахъ свѣтло-русые, глаза серые, носъ и ротъ умѣренные, подбородокъ круглой, лицемъ бѣлъ, отъ роду 18 лѣтъ. Марта 16 дня 1838 года.

Секретарь Попацкій.
Старшій Століначальникъ Синозерскій. (393)

2· Отъ Новгородскаго Губернскаго Правленія объявляется: что въ Новгородской Палатѣ Уголовнаго Суда судился за бродяжество и ложное о себѣ показаніе бродяга Степанъ Ѳедоровъ, который согласно рѣшенію Палаты, по наказаніи плетьми тринадцатью ударами, 1-го числа Марта сего 1838 года отправленъ въ Сибирь на поселеніе; примѣтами онъ: росту 2 арш. $5\frac{1}{2}$ верш., волосы на головѣ и бровяхъ темно-ресые, на усахъ свѣтло-русые, глаза сѣрые, носъ и ротъ посредственные, лицемъ бѣлъ, отъ роду 20 лѣтъ. Марта 16 дня 1838 года.

Секретарь Попацкій.
Старшій Століначальникъ Синозерскій. (394)

OGŁOSZENIA URZĘDOWE.

1. Arenda.

Wileńska Izba Skarbowa ogłasza, iż w niey 19 ma bydź targ a 22 dnia teraznieyszego Kwietnia przetarg na oddanie w jednoletnią arendę poklasztornego majątku Maciuciszek w Wiłkomierskim powiecie odbierającego się teraznieyszemu arendarzowi za niedoimkę. Majątek ten zawiera w sobie 87 dusz włościan, ekonomicznego gruntu i łąk do 107 dziesięcin 22911 sążni, a dochodu wyliczono 465 rub. 97 i pół kop. sr.

Sowietnik J. Kryłow.
Kontroler A. Woronkow. (439)

Wileńska Izba Skarbowa ogłasza, iż w niey 19 odbędzie się targ a 22 go dnia teraźn. Kwietnia przetarg na oddanie w jednoletnią arendowną possesyą poklasztornego majątku Plebańcow w Oszmiańskim powiecie, odbierającego się teraźnieyszemu arendarzowi na niedoimkę; majątek ten zawiera w sobie: 1 folwark, 82 dusz włościan, 1 gorzelnię i do 30 włok gruntu i łąk, a dochodu wyliczono 544 r. 95 kop. srebr.

Sowietnik J. Kryłow.
Kontroler A. Woronkow. (439)

II Włóczęgi.

Od Nowgorodzkiego Gubernialnego Rządu ogłasza się, iż w Nowgorodzkiey Izbie Kryminalnego Sądu sądzony był za włóczęgę i utajenie prawdziwego swego stanu włóczęga Bazyli Sierhiejew, który zgodnie z rezolucyą Izby, po ukaraniu piętnastu pletniami, dnia 8 lutego ninieyszego 1838 roku odesłany do Sankt - Petersburga do morskich rot aresztantskich, przymiotow następujących: wzrostu 2 arsz. 5 wier. twarzy białey, chuderławey, włosy na głowie i brwiach ruse, oczy szare, nos wielki, podbrodek okrągły, broda mała, światło-rusa, wieku lat 37. Marca 16 dnia 1838 roku.

Sekretarz Popacki.
Starszy Naczelnik Stołu Sinozierski. (392)

Od Nowgorodzkiego Gubernialnego Rządu ogłasza się, iż w Nowgorodzkiey Izbie Kryminalnego Sądu sądzony był za włóczęgę, utajenie prawdziwego swojego stanu i zamiar popełnienia kradzieży włóczęga Iwan Alexiejew, który zgodnie z rezolucyą Izby, po ukaraniu dwudziestu pletniami, dnia 1 Marca ninieyszego 1838 roku, odesłany do Syberyi na zaludnienie, przymiotow następujących: wzrostu 2 arsz. $4\frac{1}{2}$ wier., włosy na głowie ciemno-ruse, brwiach i wąsach światłoruse, oczy szare, nos i gęba mierne, podbródek okrągły, twarz biała, wieku lat 18. Marca 16-go dnia 1838 roku.

Sekretarz Popacki.
Starszy Naczelnik Stołu Sinozierski. (393)

Od Nowgorodzkiego Gubernialnego Rządu ogłasza się, iż w Nowgorodzkiey Izbie Kryminalnego Sądu sądzony był za włóczęgę i fałszywe o sobie powiadanie włoczęga Stiepan Fiedorow, który zgodnie z rezolucyą Izby, po ukaraniu trzynastu pletniami, dnia 1 marca ninieyszego 1838 roku, odesłany do Syberyi, na zaludnienie. Przymiotow następujących: wzrostu 2 arsz. $5\frac{1}{2}$ wier., włosy na głowie i brwiach ciemnoruse, wąsach światłoruse, oczy szare, nos i gęba średnie, twarz biała, wieku lat 20. Marca 16 dnia 1838 r.

Sekretarz Popacki.
Starszy Naczelnik Stołu Sinozierski. (394)

III Аренда.

1. Отъ Волынской Казенной Палаты объявляется: что въ оной Палатѣ имѣютъ производится торги 25 Маія 1838 и чрезъ три дня т. е. 30 числъ переторжка, на отдачу съ экономическаго термина 23 Марта 1839 года въ содержаніе нижепоименованныхъ вакантныхъ имѣній казенныхъ на 12 и принадлежавшихъ упраздненнымъ Римско-Католическимъ Монастырямъ отъ трехъ до шести лѣтъ.

НАЗВАНІЕ ИМѢНІЙ.	Число фольварковъ.	Число ревижскихъ мужеска пола душъ.	Число экономическихъ заведеній. Мельницъ.	Корчемъ.	Винокурень.	Желѣзныхъ заводовъ.	Число десятинъ экономической земли. Пахатной.	Сѣнокосной.	Лѣсу.	Годоваго дохода серебромъ. Рубли.	Копѣйки.
Имѣнія Казенныя.											
Овручскаго уѣзда.											
Фольварки.											
Олевскій	1	847	7	4	—	1	339	—	29710	2346	59¾
Сновидовскій	1	233	2	1	—	1	141	—	16440	774	71½
Дивлинскій	1	487	3	2	—	1	235	—	12028	1142	72½
Юровскій	2	766	6	4	—	2	232	312	28306	1824	80
Староство Овручское	—	48	—	—	—	1	—	—	1	96	67
Селеніе Журжевичи	1	74	1	1	1	—	—	—	5625	138	10
Житомирскаго.										и ассиг. 35	
Селеніе Вересы	1	356	—	1	—	—	61	1	789	713	54
Ковельскаго.											
Фольварки:											
Кортелискій	1	489	—	1	2	—	375	—	503	1241	75
Замшанскій	2	1130	1	3	3	—	660	19	8352	2094	68½
Владимирскаго.											
Староство Забужское	1	646	2	5	—	—	125	56	5793	1728	79
Деревня Цуцневъ	1	222	1	1	—	—	69	12	79	743	10
Часть села Машова	1	7	—	—	—	—	13	46	—	53	24
Селеніе Осѣкровъ	1	36	—	—	1	—	83	28	377	176	70
Дубенскаго.											
Селеніе Дершань съ принадлежностьми	—	616	1	5	1	—	436	82	1098	2578	73
Луцкаго.											
Часть села Гнѣдавы состоящая по 5 Іюня 1838 года въ эмфитеутичномъ владѣніи	1	2	—	1	—	—	231	11	24	297	—
Кременецкаго.											
При Поезуитскомъ селеніи Рудкѣ часть земли и лѣса	—	—	—	—	—	—	64	—	3	91	66¾
Острогскаго.											
Изъ Ключа Тайкурскаго фольварки:											
Посягвецкій	1	139	4	1	—	—	720	173	40	1968	82¾
Мятинскій	1	87	—	1	—	—	233	32	58	624	46
Загорощскій	1	103	2	2	—	—	274	89	9	1198	37¼
Новомыльскій	1	147	2	1	1	—	530	46	397	2568	83¾
Глупонинскій	1	109	2	1	—	—	531	141	12	1528	5¼
Ивачковскій	1	200	1	1	—	—	488	165	79	1563	79
Тайкурскій	1	518	—	1	—	—	406	48	1585	2146	64
Копытковскій	1	92	—	1	—	—	246	114	338	905	80
Части селеній Илляшовки и Новородчицъ	1	75	1	1	1	—	дней оранки. 241	на косаре. 298	—	465	46
Принадлежавшія упраздненнымъ Римско-Католическимъ Монастырямъ.											
Заславскаго.											
Лабунскаго Кармелитанскаго въ Лабунѣ	—	5	—	—	—	—	20	—	—	26	30
Староконстантиновскаго.											
Теофипольскаго Тринитарскаго	1	21	—	—	—	—	32	5	—	32	—
Новоградволынскаго.											
Корецкаго Францишканскаго село Дуплинка	1	83	1	1	2	—	81	168	101	422	11
Житомирскаго.											
Чудновскаго Бернадинскаго въ м. Чудновѣ два дома и садъ	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31	20
Да въ 20 верстахъ отъ Чуднова Хуторъ	—	—	—	—	—	—	—	13	120	ассигна. 12	—
Ивницкаго Францишканскаго	1	17	—	—	—	—	6	16	—	73	95
Кодненскаго Августинскаго	1	25	—	—	—	—	49	16	98	144	42
Ушомирскаго Кармелитанскаго въ Ушомирѣ	—	—	—	—	—	—	5	2	—	ассигна. 11	50
Луцкаго.											
Чарторійскаго Доминиканскаго въ Чарторійскѣ и Козленичахъ	1	63	1	1	—	—	90	130	—	236	89¼
Владимирскаго.											
Радзиховскаго Августинскаго въ Радзиховѣ	1	19	—	—	—	—	25	3	40	219	55
Киселинскаго Кармелитанскаго	—	—	—	—	—	—	15	—	—	15	—
Владимирскаго Капуцинскаго фруктовый садъ	—	—	—	—	—	—	—	—	—	ассигна. 15	—
Устилугскаго Капуцинскаго четыре сада	—	—	—	—	—	—	—	—	—	ассигна. 63	—
Дубенскаго.											
Берестечскаго Тринитарскаго въ Берестечкѣ Юридика	1	53	—	—	—	—	разн. угод. 39 дес.			192	30
Торговицкаго Доминиканскаго	—	9	—	—	—	—	6	8	—	27	40
Овручскаго.											
Олевскаго Кармелитанскаго	2	296	4	2	2	2	218	98	15842	747	34¾
Ровенскаго.											
Невѣрковскаго Доминиканскаго	1	19	—	—	—	—	95	13	1	46	—
Кременецкаго.											
Шумбарскаго Тринитарскаго	1	35	—	1	—	—	41	12	1	116	39
Шумскаго Францишканскаго	1	25	—	—	—	—	25	21	—	62	65
Деревня Боновка Кременецкаго Францишканскаго	1	46	—	—	—	—	16	—	—	90	—

Примѣчаніе: Желающіе взять сіи имѣнія въ арендное содержаніе, могутъ явиться лично, или прислать уполномоченныхъ отъ себя, съ законными довѣренностями и залогами соотвѣтственными двугодовому съ имѣнія доходу. (430)

Въ залогъ принимаются наличныя суммы и билеты Государственнаго Казначейства, а также билеты Государственныхъ Кредитныхъ Установленій съ полными надписями, равно недвижимыя или поручителей имѣнія по свидѣтельствамъ Гражданскихъ Палатъ. Совѣтникъ Терентій Опоцкій. Столоначальн. Меленевскій.

III. *Arendowna dzierżawa.*

Od Wołyńskiey Izby Skarbowey ogłasza się: iż w niey mają się odbywać targi 25 Maja 1838 i we trzy dni to jest: 30 dnia przetarg na oddanie od ekonomicznego terminu 23 Marca 1839 roku w dzierżawę niżey wyrażonych zawakowanych majątkow skarbowych na 12 i przynależących do skassowanych Rzymsko-Katolickich klasztorow od trzech do sześciu lat.

NAZWANIE MAJĄTKOW.	Ilość folwarkow.	Ilość rewizyinych męzkiey płci dusz.	Ilość ekonomicznych zaprowadzeń.				Ilość dziesięcin ekonomiczney ziemi.			Rocznego dochodu srebrem.	
			Młynow.	Karczem.	Gorzelni.	Żelaznych zaprowadz.	Gruntu.	Łąk.	Lasu.	Ruble.	Kopieyki.
Majątki Skarbowe.											
W Owruckim Powiecie.											
Folwarki:											
Olewski	1	847	7	4	—	1	339	—	29710	2346	$39\frac{3}{4}$
Snowidowski	1	233	2	1	—	1	141	—	16440	774	$71\frac{1}{2}$
Diwliński	1	487	3	2	—	1	235	—	12028	1142	$72\frac{1}{2}$
Jurowski	2	766	6	4	—	2	232	512	28306	1824	80
Starostwo Owruckie	—	48	—	—	—	1	—	—	1	96	67
Wieś Żurżewicze	1	74	1	1	1	—	—	—	5625	138	10
										i assygnac. 35	
Żytomierskim.											
Wieś Wieresy	1	356	—	1	—	—	61	1	789	713	54
Kowelskim.											
Folwarki:											
Korteliski	1	489	—	1	2	—	375	—	503	1241	75
Zamszański	2	1130	1	3	3	—	660	19	8352	2094	$68\frac{1}{2}$
Włodzimierskim.											
Starostwo Zabuskie	1	646	2	5	—	—	125	56	5793	1728	79
Wieś Cucniew	1	222	1	1	—	—	69	12	79	743	10
Część wsi Maszowa	1	7	—	—	—	—	13	46	—	53	24
Wieś Osiekrow	1	36	—	—	1	—	83	28	377	176	70
Dubieńskim.											
Wieś Derszań z przynależnościami	—	616	1	5	1	—	436	82	1098	2578	73
Łuckim.											
Część wsi Gniedawy zostająca do 5 Lipca 1838 roku w emfiteutyczney possessyi	1	2	—	1	—	—	231	11	24	297	—
Krzemienieckim.											
Przy Pojezuitskiey wsi Rudce część ziemi i lasu	—	—	—	—	—	—	64	—	3	91	$66\frac{3}{4}$
Ostrogskim.											
Z Klucza Taykurskiego folwarki:											
Posiahwecki	1	139	4	1	—	—	720	173	40	1968	$82\frac{3}{4}$
Miatyński	1	87	—	1	—	—	233	32	58	624	46
Zahoroszczański	1	103	2	2	—	—	274	89	9	1198	$37\frac{1}{4}$
Nowomylski	1	147	2	1	1	—	530	46	307	2568	$83\frac{3}{4}$
Hłuponiński	1	109	2	1	—	—	531	141	12	1528	$5\frac{1}{4}$
Iwaczkowski	1	200	1	1	—	—	488	165	79	1563	79
Taykurski	1	318	—	1	—	—	406	48	1585	2146	64
Kopytkowski	1	92	—	1	—	—	246	114	338	905	80
Części wsi Illaszówki i Noworodczyc	1	75	1	1	1	—	dnioromych 241	na kosarzy 298	—	465	46
Przynależące do skassowanych Rzymsko-Katolickich klasztorow.											
Zasławskim.											
Łabuńskiego Karmelitańskiego w Łabuniu	—	5	—	—	—	—	20	—	—	26	30
Starokonstantynowskim.											
Teofipolskiego Trynitarskiego	1	21	—	—	—	—	32	5	—	32	—
Nowogrodwołyńskim.											
Koreckiego Franciszkańskiego wieś Duplinka	1	83	1	1	2	—	81	168	101	422	11
Żytomierskim.											
Czudnowskiego Bernardyńskiego w m. Czudnowie dwa domy i sad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31	20
Także w 20 wiorstach od Czudnowa folwark	—	—	—	—	—	—	—	15	120	assygnac. 12	—
Iwnickiego Franciszkańskiego	1	17	—	—	—	—	6	16	—	73	95
Kodnieńskiego Augustyańskiego	1	25	—	—	—	—	49	16	98	144	42
Uszomirskiego Karmelitańskiego w Uszomirze	—	—	—	—	—	—	5	2	—	assygnacya. 11	50
Łuckim.											
Czartoryskiego Dominikańskiego w Czartorysku i Kozleniczach	1	63	1	1	—	—	90	130	—	236	$89\frac{1}{4}$
Włodzimierskim.											
Radzichowskiego Augustyańskiego w Radzichowie.	1	19	—	—	—	—	25	3	40	219	55
Kisielińskiego Karmelitańskiego	—	—	—	—	—	—	15	—	—	15	—
Włodzimierskiego Kapucyńskiego fruktowy sad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	assygnacya. 15	—
Uściłuchskiego Kapucyńskiego cztery sady	—	—	—	—	—	—	—	—	—	assygnacya. 63	—
Dubieńskim.											
Beresteckiego Trynitarskiego w Beresteczku juryzdyka	1	53	—	—	—	—	różnych przynależności 39 dziesięcin.			192	30
Targowickiego Dominikańskiego	—	9	—	—	—	—	6	8	—	27	40
Owruckim.											
Olewskiego Karmelitańskiego	2	296	4	2	2	2	218	98	15842	747	$34\frac{3}{4}$
Rowieńskim.											
Niewierkowskiego Dominikańskiego	1	19	—	—	—	—	95	13	1	46	—
Krzemienieckim.											
Szumbarskiego Trynitarskiego	1	35	—	1	—	—	41	12	1	116	39
Szumskiego Franciszkańskiego	1	25	—	—	—	—	25	21	—	62	65
Wieś Bonówka Krzemienieckiego Franciszkańskiego	1	46	—	—	—	—	16	—	—	90	—

Uwaga: Życzący wziąć takowe majątki w arendowną dzierżawę, mogą przybydź osobiście lub przysłać swoich pełnomocnikow, z prawnemi plenipotencyami i ewikcyami odpowiadającemi dwuletniemu z majątku dochodowi.

Na ewikcyą przyymują się gotowe summy i bilety Podskarbstwa Państwa, oraz bilety kredytowych Ustanowień Państwa z zupełnemi nadpisami, także nieruchome własne lub poręcznikow majątki za poświadczeniami Izb Cywilnych.

Sowietnik Terencyusz Opocki
Naczelnik Stołu Meleniewski. (430)

IV. Wyjeżdżający za granicę.

2. Wyjeżdżają za granicę do Prus, w Xięstwo Poznańskie następujące osoby: odstawny Sztabs Kapitan Władysław OByrn, żona Karolina, z Heltmanów OByrnowa, dwoje dzieci Julijan i Jan OByrnowie, matka, Tekla Heltmanowa. Służący: Jan Kalinowski, Michał Raboża, Adam Dymidowicz, Anna Harasimowiczówna, Adolfina Xawerego córka Andrzejewska. (440)

3 Wyjeżdża za granicę do wód ciepłych mineralnych, w Państwach Pruskiém i Saxońskiém exystnjących obywatel miasta Guberńskiego Dworzanin Adam Szybakowski. 1838 roku Apryla 7 d. (418)

ТАКСА Учрежденная въ Виленской Городской Думѣ нижезначущимся припасамъ съ означеніемъ, не дороже какихъ цѣнъ оные въ Городѣ Вильнѣ продаватся долженствуютъ въ продолженіи Апрѣля Мѣсяца 1838 Года.	TAKSA Ustanowiona, w Radzie Mieyskiey Wileńskiey poniżey wyrażoney żywności z zastrzeżeniem, że nie drożey od takowych cen w mieście Wilnie artykuły jey przedawane bydź powinny w ciągu miesiąca Kwietnia 1838 roku.	Фунт. / Funt	Гарнц. / Garn	Серебром. Р. / Srebr. к.	К.	Szelągi
Муки Пшеничной 1-го Сорта	Mąki Pszenney 1go gatunku	1	—	—	4	
2-го Сорта	2go gatunku	1	—	—	3	
Хлѣбъ: Французкихъ пшенныхъ булокъ 1 сорта	Chleb: Francuzkich bułek pszennych 1go gatunku	1	—	—	5	
2 сорта или хлѣба	2go gatunku czyli chleba	1	—	—	4	
Кренделей	Obwarzankow	1	—	—	4	
Ржанный пѣклеванный бѣлый Нѣмецкихъ пѣкарей	Żytni pytlowy biały Niemieckich piekarzy	1	—	—	2½	
Ржанный пѣклеванный черный Еврейскихъ пѣкарей	Żytni pytlowy czarny żydowskich piekarzy	1	—	—	1¼	
Ржанный рѣшетный обыкновен.	Żytni razowy zwyczayny	1	—	—	1	
Мясо Говяжье безъ докладки 1го Сорта	Mięso wołowe bez dokładki 1go gatunku	1	—	—	3½	
2го Сорта	2go gatunku	1	—	—	2½	
3-го Сорта	3go gatunku	1	—	—	2	
Бычій языкъ Большой	Ozor wołowy Wielki	—	—	—	20	
Средный	Sredni	—	—	—	15	
Малый	Mały	—	—	—	10	
Голова	Głowa	—	—	—	20	
Студень Большая	Kwaszenina Wielka	—	—	—	15	
Малая	Mała	—	—	—	7½	
Гусакъ и Рубецъ	Wnętrzności	—	—	—	40	
Сало Говяжье	Łoju wołowego	—	—	—	7½	
Мясо Говяжье Кошерное безъ докладки 1-го сорта	Mięso wołowe koszerne bez dokładki 1go gatunku	1	—	—	4½	
2-го сорта	2go gatunku	1	—	—	3¾	
3-го Сорта	3go gatunku	1	—	—	2¾	
Мясо свиное Свѣжее Подбрюшье	Mięso wieprzowe Swieże Podbrzusze	1	—	—	5	
Ребра	Grudzizna	1	—	—	4½	
Окорокъ	Szynka	1	—	—	4½	
Копченное Подбрюшье	Wędzone Podbrzusze	1	—	—	9	
Ребра	Grudzizna	1	—	—	7½	
Окорокъ	Szynka	1	—	—	9	
Шпикъ Свѣжій	Słonina Swieża	1	—	—	9	
Копченный	Wędzona	1	—	—	9	
Сало Свѣжее	Sadło Swieże	1	—	—	7½	
Копченное	Solone	—	—	—	7	
Голова и ноги	Głowa i nogi	—	—		50	
Гусакъ и Рубецъ	Wnętrzności	—	—	—	20	
Масло коровье хорошее	Masło krowie dobre	1	—	—	12	
Соль поваренная	Sól kuchenna	1	—	—	2	
Свѣчи Восковые Бѣлые	Swiecy Woskowe Białe	1	—	—	60	
Желтые	Żółte	1	—	—	50	
Сальные Привозные	Łojowe Przywoźne	1	—	—	10	
Здѣшніе большіе	Tuteysze większe	1	—	—	10	
мѣншіе	mnieysze	1	—	—	9	
Крупы Ячные Мѣлкіе	Krupy Jęczmienne Drobne	1	—	—	2¼	
Крупные	Buyne	1	—	—	2	
Овсянные чистые	Owsianne czyste	1	—	—	2	
Гречневые Крупные	Gryczane Buyne	1	—	—	2	
Мѣлкіе	Drobne	1	—	—	2½	
Пиво столовое	Piwo stołowe	—	1	—	12	
Вино горячее	Wódka	—	1	—	60	
Рыба сонная свѣжая Самой Круп.	Ryba świeża Naywiększa	1	—	—	6	
Средней	Srednia	1	—	—	5	
Малой	Mała	1	—	—	3½	
Сѣлявы копа Крупной	Sielawy kopa Wielkiey	—	—	1	—	
Средней	Sredniey	—	—	—	60	
Малой	Małey	—	—	—	30	
Стынки	Stynki	—	1	—	10	
Разной мѣлкой	Różney drobney	—	1	—	4	
Яицъ Курьныхъ копа	Jay kurzych kopa	—	—	—	45	

Предостѣреженіе: Торговцы сходно распоряженіямъ Начальства непремѣнно обязаны продаватъ припасы по цѣнѣ въ той Таксѣ назначенной и не иначе какъ въ оной изъяснено на узаконенной вѣсъ, мѣру и количество; отнюдь неупотребляя вѣсовъ и мѣръ старыхъ образцовъ въ противномъ же случаѣ что подвержены будутъ сужденію по всѣй строгости Законовъ.

Przestroga: Handlujący stosownie do rozporządzeń Zwierzchności nieodmiennie obowiązani są przedawać artykuła ceną w tey Taxie naznaczoną i nieinaczey jak w oney pojaśniono na wagę, miarę i ilość; nie używając odtąd wzbronionych starych miar i wag, w przeciwnym zaś razie, że ulegną sądzeniu według srogości Praw, o tém zastrzega się.

Гласный Виленской Городской Думы Ф. Бальфнеръ.

ВИЛЬНА, Типографія А. Марциновскаго. Печататъ дозваляется Апрѣля 14 дня 1838 г. Цензоръ Стат. Сов. и Кав. Левъ Боровскій